

GUÍA DE RAINFOREST ALLIANCE

GUÍA PARA DETERMINAR SI UNA
ORGANIZACIÓN ESTÁ DENTRO DEL
ALCANCE DE LA CERTIFICACIÓN

Versión 1.1



**RAINFOREST
ALLIANCE**



Descarga de responsabilidad sobre la traducción

Cualquier duda sobre el significado preciso de la información contenida en la traducción la debe aclarar consultando la versión oficial que es la versión en inglés. Si hay discrepancias o diferencias en significado causadas por la traducción, éstas no son vinculantes y no tienen efecto alguno en relación con las auditorías o la certificación.

¿Desea conocer más?

Para mayor información sobre Rainforest Alliance visite www.rainforest-alliance.org o comuníquese con info@ra.org

Nombre del Documento:		Código del Documento:	Versión:	Idioma:
Guía para determinar si una organización está dentro del alcance de certificación		SA-G-GA-43	V.1.1	ES
Fecha de la primera publicación:	Fecha de revisión:	Válido a partir de:	Expira:	
31 de enero de 2022	6 de junio de 2023	Inmediatamente	Hasta nuevo aviso	
Desarrollado por:		Aprobado por:		
Departamento de Estándares y Aseguramiento de Rainforest Alliance		Director de Estándares y Aseguramiento		
Vinculada a:				
Reglas de Certificación y Auditoría de Rainforest Alliance 2020				
Sustituciones:				
N/A				
Aplicable para:				
Titulares de Certificados (potenciales)				
País/Región:				
Mundial				
Cultivo:		Tipo de Certificación:		
Todos los cultivos dentro del alcance del sistema de certificación Rainforest Alliance; por favor, consulte las Reglas para la Certificación		Certificación de Finca y Cadena de Suministro		

El presente documento guía no es vinculante. Esto significa que este documento brinda información importante para ayudar a sus lectores a comprender, interpretar y aplicar los requisitos establecidos en los documentos incluidos en la sección "vinculado a", indicada anteriormente. Sin embargo, seguir la guía contenida en este documento no es obligatorio.



Objetivo de este documento

Varios factores influyen en la determinación de si una organización está dentro del **alcance de la certificación** del programa de Certificación Rainforest Alliance con base en el Estándar de Agricultura Sostenible 2020. Esta guía ayuda a las organizaciones a comprender si necesitan registrarse en la Plataforma de Certificación Rainforest Alliance (RACP) y obtener la certificación bajo nuestro programa.

¿Cuándo está una organización dentro del Alcance de la Certificación?

El hecho de que una organización necesite registrarse y obtener la certificación depende del tipo de actividades en las que participa.

Generalmente, una organización entra en el **alcance de la certificación** cuando se cumple cualquiera de las siguientes características:

- Está involucrada en actividades agrícolas
- Está involucrada en el manejo físico de productos certificados como empaque o procesamiento
- Compra y vende productos certificados (por ej. comercio)

Generalmente, una organización está **fuera del alcance de la certificación** cuando se cumple cualquiera de las siguientes características:

- Almacena o transporta productos certificados sin hacer ninguna modificación a estos o en el empaque (transporte, la mayoría del almacenamiento).
- Distribuye al consumidor final que recibe el producto y no hace ninguna modificación al producto. En el caso de minoristas y propietarios de marca, por favor consulte más aclaraciones abajo.

Las organizaciones que están fuera del alcance de certificación **no necesitan registrarse en RACP ni obtener la certificación.**

EJEMPLOS POR ACTIVIDAD

El siguiente cuadro ofrece ejemplos de diferentes actividades en las que puede participar una empresa e indica los casos en los que a las empresas se les exige inscribirse y obtener certificación.

En caso no encuentre las actividades realizadas por su organización en el siguiente cuadro, por favor escriba a customersuccess@ra.org para obtener más información.



Actividades	Registro y Certificación exigidos
Titulares de Certificado de finca	
Agricultura <i>Todas las actividades realizadas para la producción agrícola, así como para las actividades de procesamiento de volúmenes certificados a nivel de finca.</i>	
<u>Ejemplo:</u> Granos de café cultivados en una plantación de café	Sí
Titulares de Certificado de Cadena de Suministro	
Envasado <i>El proceso para colocar los productos en un empaque o para volver a empacar productos en un empaque diferente. El envasado se produce en diferentes etapas dentro de la cadena de suministro e incluye el empaque del producto para el consumidor final.</i>	
<u>Ejemplo 1:</u> Una empacadora recibe café oro en sacos de yute. Los sacos de yute se abren, y el café oro se re-empaca en sacos más grandes. Nota: El café que primero se selecciona y después se empaca todavía se considera una actividad de empaque.	Sí
<u>Ejemplo 2:</u> Una empacadora recibe chocolate que ya ha sido empacado y lo deposita en una caja externa (o empaque más grande) en el que coloca el sello.	Sí
<u>Ejemplo 3:</u> Un empacador recibe aguacate en cajas, los retira de las cajas y los vuelve a empacar para vender a otra entidad.	Sí
Comercio <i>Proceso de compra y venta de producto certificado sin modificarlo o manipularlo físicamente.</i>	
<u>Ejemplo 1:</u> Un exportador de cacao compra y vende cacao en polvo.	Sí
<u>Ejemplo 2:</u> Un importador que comercializa fruta fresca de marca.	Sí
Ubicación de la administración central <i>El sitio de administración central de una empresa responsable de comprar y vender el producto certificado.</i>	
<u>Ejemplo 1:</u> Una empresa tiene un sitio de administración central que es el propietario legal del producto certificado y es responsable de todos los contratos de compra y venta, aunque ese sitio nunca reciba físicamente el producto certificado.	Sí
<u>Ejemplo 2:</u> Un exportador de café compra y vende café oro.	Sí



<p>Entidades financieras interempresariales <i>Entidad que es la única responsable del pago del producto certificado Rainforest Alliance y que se encuentra bajo la misma estructura legal que el Titular de Certificado real. La entidad de pago no elabora contratos de compra ni toma decisiones con respecto al producto certificado Rainforest Alliance.</i></p>	
<p><u>Ejemplo:</u> La organización X tiene varios sitios en una región. El Sitio A maneja todos los contratos de compra y venta y dicta los volúmenes de productos certificados Rainforest Alliance adquiridos. El sitio B facilita el pago a los proveedores en nombre del sitio A. En este caso, no es necesaria la certificación del sitio B.</p>	No
<p>Bancos/Financieros <i>Una entidad que proporciona fondos a otra entidad para la adquisición de volúmenes certificados.</i></p>	
<p><u>Ejemplo 1:</u> Un financiero/banco proporciona fondos a la organización X para que ésta pueda comercializar. Aparte de proporcionar los fondos, el financiero/banco no es propietario legal de los volúmenes certificados ni realiza otras actividades con dichos volúmenes.</p>	No
<p><u>Ejemplo 2:</u> Similar al Ejemplo 1, pero el financiero/banco se convierte en el propietario legal de los volúmenes certificados (aunque sea sólo temporalmente).</p>	Sí
<p>Procesamiento <i>Proceso en el que se altera físicamente un producto certificado y resultando en un producto diferente al de entrada. (p.ej. fabricación, tostado, mezclado)</i></p>	
<p><u>Ejemplo:</u> Un fabricante de pasteles que mezcla cacao en polvo con otros ingredientes para hacer pasteles (B2B, B2C).</p>	Sí
<p>Almacenamiento <i>Proceso en el que se almacena producto certificado sin hacer ninguna modificación en éste. Una entidad que compra y vende no se clasifica como almacén y debe referirse a las actividades comerciales indicadas arriba. Esto puede suceder durante diferentes etapas en la cadena de suministro, por lo que puede incluir productos sin finalizar o productos para el consumidor final.</i></p>	
<p><u>Ejemplo 1:</u> Un almacén que solo guarda café oro hasta que es adquirido por otra organización (ya sea que el comprador sea conocido o no) No se realiza ninguna otra actividad en esa ubicación.</p>	No
<p><u>Ejemplo 2:</u> Un almacén que guarda productos de café con etiquetado final y listos para su consumo.</p>	No
<p><u>Ejemplo 3:</u> Un almacén/instalación de maduración que solo se emplea para almacenar bananos mientras maduran. No se realiza ninguna otra actividad.</p>	No
<p><u>Ejemplo 4:</u> Un almacén que también realiza mezclas, tueste u otras actividades de procesamiento. A éste se le consideraría procesador pero se le puede conocer como almacén en algunas regiones.</p>	Sí
<p>Sólo transporte <i>Cualquier organización que solamente participe en el proceso de transporte del producto certificado, p.ej. en camiones, en avión, en barco, etc. sin hacer modificación alguna a éste.</i></p>	
<p><u>Ejemplo:</u> Organización de logística que transporta sacos de café oro de la finca al almacén del comerciante.</p>	No



Distribuidor del producto final <i>Cualquier organización que compra y vende productos finales que ya han sido empacados y etiquetados listos para su consumo.</i>	
<u>Ejemplo:</u> Una organización recibe productos previamente empacados y etiquetados del fabricante final y los transporta al minorista (p.ej. barras de chocolate).	No
Subcontratista <i>Una organización contratada por otra organización para realizar actividades como envasado o procesamiento en su nombre. Un subcontratista nunca es el propietario legal del producto certificado.</i>	Sí ¹
Propietario de marca <i>Los productos para el consumidor final certificados Rainforest Alliance se venden con su propia marca. La fabricación de estos productos puede estar dentro del alcance del propietario de la marca o de un fabricante subcontratado.</i>	Sí
Minorista <i>Cualquier organización que compre y venda productos finales ya empaquetados y etiquetados a los consumidores, como productos de marca privada o sin marca, o con su propia marca.</i>	Sí Para obtener más detalles por favor consulte este árbol de decisiones .
Agencia de diseño <i>Una organización contratada por otra organización para que diseñe paquetes de productos dirigidos al consumidor final utilizando el sello de certificación Rainforest Alliance.</i>	No ²

¹ Los subcontratistas pueden registrarse y obtener la certificación individualmente o ser agregados como parte del alcance de certificación de la organización contratante, en cuyo caso la organización contratante es responsable de que el subcontratista cumpla los requisitos aplicables del Estándar de Agricultura Sostenible 2020 de Rainforest Alliance.

² Si como agencia de diseño desea presentar solicitudes de marca y declaraciones para la certificación en nombre de otra organización, deberá registrarse en la Plataforma de Certificación Rainforest Alliance (RACP). No es necesario firmar Convenio de licencia 2020 ni ser agregado como sublicenciario en el Convenio de licencia 2020 de otra organización. Por favor tome nota de que la(s) organización (organizaciones) a la(s) que estará enlazado deben primero registrarse en la Plataforma de Certificación de Rainforest Alliance para nuestro Programa de Certificación Rainforest Alliance.